

2018年海峽兩岸外國語文學論壇

議 程

2018年5月29日 修正

2018年6月7日 (週四)			
08:40 - 09:00	開場 報到		
09:00 - 10:00	開幕式 致詞 陳小雀 (淡江大學外國語文學院院長) 寧琦 (北京大學外國語學院院長) 張龍海 (廈門大學外文學院院長)		地點 HC310有蓮國際廳
10:00 - 10:20	演講 1 主持人 曾秋桂 (淡江大學日文系主任) 演講者 寧琦 (北京大學外國語學院院長) 講 題 新時期外語教育與人文精神養成		
10:20 - 10:30	茶敘時間		
10:30 - 10:50	演講 2 主持人 吳萬寶 (淡江大學德文系主任) 演講者 張龍海 (廈門大學外文學院院長) 講 題 新時代國際化人才培養探索—以廈門大學外文學院國際化人才培養為例		
10:50 - 11:10	演講 3 主持人 林惠瑛 (淡江大學西語系主任) 演講者 陳小雀 (淡江大學外國語文學院院長) 講 題 全球化下的外語教育與社會責任		
11:10 - 11:20	茶敘時間		
	HC305正大廳	HC306永光廳	HC307菁英廳
11:20 - 11:40	主持人 陳小雀 (淡江大學外國語文學院院長) 戴鴻斌 (廈門大學外文學院教授) 斯派克小說中的蘇格蘭民族性書寫模式	主持人 寧琦 (北京大學外國語學院院長) 張冬梅 (北京大學外國語學院副研究員、副院長) 加強教學管理頂層設計, 為外語創新教學服務 ——以北京大學外國語學院為例	主持人 鄭安群 (淡江大學法文系主任) 楊淑娟 (淡江大學法文系教授) 運用Kahoot程式作為大二法文文法課輔助複習之研究
11:40 - 12:00	吳萬寶 (淡江大學德國語文學系教授) 歷史古道的再興 - 論歐洲文化之路「統治者之路」	曾秋桂 (淡江大學日文系教授) 探討應用網路新傳媒方式提升推廣村上春樹文學之效益	項頤倩 (廈門大學外文學院法語系助理教授) 論於斯曼小說《逆流》中的“現代性”悖論
12:00 - 12:20	討論時間	討論時間	討論時間
12:20 - 13:20	午餐時間		
13:20 - 13:40	演講 4 主持人 蔡振興 (淡江大學英文系主任) 演講者 丁建新 (中山大學外國語學院英語系教授, 中山大學語言研究所所長, 中山大學南方學院外國語學院院長) 講 題 歷史的臺灣: 話語批評視野中的鄉土、族群與政治		地點 HC305正大廳
13:40 - 13:50	茶敘時間		
	HC305正大廳	HC306永光廳	HC307菁英廳
13:50 - 14:10	主持人 張龍海 (廈門大學外文學院院長) 文兵 (汕頭大學文學院副教授) 英漢語音對比教學模型及其可行性研究—以母音對比為例	主持人 張冬梅 (北京大學外國語學院副院長) 孫建軍 (北京大學外國語學院日語系副教授) “太平洋”的詞彙史—從日本近代地理教科書入手	主持人 吳萬寶 (淡江大學德文系主任) Holger Steidele (淡江大學助理教授) Linguistics as a door opener for analytical and scientific thinking
14:10 - 14:30	陳安頌 (淡江大學英文系助理教授) 口譯課程加入辯論訓練之成效探討	全永男 (延邊大學外國語學院副教授) 東北三省朝鮮族日語教育變容	林銘輝 (淡江大學英文系副教授) Learning to teach with the DDL approach: A case study on an in-service teacher in EFL grammar
14:30 - 14:50	葉塑 (廈門大學外文學院講師) 從蘇童小說英譯本看中國文化外譯的策略和趨勢	林盛彬 (淡江大學西語系副教授) 止渴或美的選擇——論奧德嘉·伊·嘉賽特(Ortega y Gasset)的藝術批評	岳遠坤 (北京大學外國語學院日語系助理教授) 森鷗外《舞姬》與中德文學——兼及中文翻譯中的諸問題

14:50 - 15:10	討論時間	討論時間	討論時間
15:10 - 15:20	茶敘時間		
15:20 - 15:40	主持人 孫建軍(北京大學日語系副教授) 吳光輝(廈門大學外文學院教授)	主持人 文兵(汕頭大學文學院副教授) 朴哲浩(延邊大學外國語學院教授)	主持人 劉皇杏(淡江大學俄文系主任) 黃必康(北京大學外國語學院英語系教授)
	經典詮釋與翻譯視角 ——以川端康成《雪國》起始句為對象	新時期俄語翻譯教學改革探索	文學翻譯的創新：莎士比亞詩歌翻譯中的詩意傳達
15:40 - 16:00	馬耀輝(淡江大學日文系副教授)	鄭盈盈(淡江大學俄文系助理教授)	蘇淑燕(淡江大學俄文系副教授)
	林子平教育思想的現代意義 ——以「父兄訓」為中心	俄漢語表示請求的方式	手機與現代科技在外語教學課堂上的運用
16:00 - 16:20	顧錦芬(淡江大學日文系副教授)	郭昕宜(淡江大學俄文系助理教授)	討論時間
	宮澤賢治心象素描〈春天與修羅〉之解析	從聖像畫《最後審判》談東正教的生死、天堂及地獄觀	
16:20 - 16:40	討論時間	討論時間	
17:30 - 19:30	晚宴 田園咖啡廳 福容大飯店·淡水漁人碼頭2F(新北市淡水區觀海路83號)		

2018年6月8日(週五)			
	HC305正大廳	HC306永光廳	HC307菁英廳
9:00 - 9:20	主持人 全永男(延邊大學外國語學院副教授)	主持人 陳麗娟(淡江大學法文系助理教授)	主持人 金明浩(延邊大學外國語學院副教授)
	趙文靜(河南師範大學教授)	田翦秋(北京大學外國語學院英語系副教授)	魯京明(廈門大學外文學院教授)
9:20 - 9:40	劉莉美(淡江大學西語系助理教授)	王燦娟(北京大學外國語學院日語系助理教授)	金明浩(延邊大學外國語學院副教授)
	「西班牙語文化傳統與格諺典故」磨課師	中日同形詞研究脈絡梳理與趨勢展望	《英語專業本科教學品質國家標準》下英語專業課程設置改革研究
9:40 - 10:00	葉菱(淡江大學日文系助理教授)	關百華、張瓊玲(淡江大學日文系副教授、副教授)	李美華(廈門大學外文學院教授)
	探討iClass學習平台之教學效益	大學初級日語導入「泰迪熊計劃」-日語的素養導向課程實踐	新時代·新模式·新發展——智慧教學在大學英語教學中的接受和實踐
10:00 - 10:20	討論時間	討論時間	討論時間
10:20 - 10:30	茶敘時間		
10:30 - 10:50	主持人 趙文靜(河南師範大學教授)	主持人 田翦秋(北京大學英語系副教授)	主持人 魯京明(廈門大學外文學院教授)
	陳麗娟(淡江大學法文系助理教授)	王緒鼎(汕頭大學外文系教授)	李昌珂(北京大學外國語學院德語系教授)
10:50 - 11:10	李文進(廈門大學歐語系助理教授)	王愛華(北京大學外國語學院英語系副教授, 研究生公共英語教研室主任)	鄭安安、顏徽玲(淡江大學德文系四年級、助理教授)
	星星與太陽：洛佩《塞維利亞之星》中的愛情意象分析	研究生公共英語教學的機遇與挑戰	探討英語學習經驗對大學德語初學階段學習之影響
11:10 - 11:30	討論時間	討論時間	討論時間
11:30 - 11:40	茶敘時間		
11:40 - 12:00	開幕		
12:00 - 13:00	午餐(古今中外)		
			地點 HC305正大廳